

TABLE DES MATIERES

Introduction	1
1. Le syntagme nominal et la détermination nominale en français moderne	5
1.1. Le SN et son noyau.....	5
1.1.1. Le problème de la définition du SN et de son noyau.....	6
1.1.2. L'approche pronominale et le critère de la proportionnalité pronominale.....	13
1.2. Les fonctions du SN.....	18
1.2.1. Les fonctions du SN par rapport à un élément prédicatif	18
1.2.2. Les fonctions du SN par rapport à un autre SN.....	22
1.3. Les déterminants du N et la structure interne du SN	23
1.3.1. Classe D1	31
1.3.2. Classe D2	32
1.3.3. Classe D3	48
1.3.4. Classe D4	49
1.3.5. Classes D5 et D6	50
1.3.6. Les prépostdéterminants.....	50
1.3.7. Les postdéterminants.....	51
1.3.8. L'adverbe	53
1.3.9. La structure interne du SN en français moderne.....	53
1.4. Conclusion	56
2. Le nom et ses déterminants en latin	59
2.1. L'identification du N.....	59
2.2. La fonction du N dans la prédication	63
2.3. Les déterminants du N.....	68
2.3.1. Les interrogatifs (DL1).....	69
2.3.2. Les démonstratifs (DL2)	71
2.3.3. Les possessifs (DL3).....	73
2.3.4. Les approximatifs qualifiants (DL4)	74
2.3.5. Les approximatifs quantifiants (DL5).....	76
2.3.6. Les numéraux (DL6).....	78
2.3.7. Les adverbes (DL7)	80
2.3.8. Les adjectifs qualificatifs (DL8)	81
2.3.9. Les participes (DL9)	85
2.3.10. Les expansions (DL10).....	87

2.3.11.	Conclusion	90
2.4.	Le SN en latin	92
2.4.1.	Le problème du noyau	93
2.4.2.	La combinatoire des déterminants	102
2.4.3.	La distribution des déterminants	109
2.4.4.	La fonction des déterminants	110
2.5.	Conclusion	113
3.	Le syntagme nominal et la détermination nominale en ancien français	115
3.1.	Le SN simple et son noyau	115
3.1.1.	L'identification du N	115
3.1.2.	Les éléments nominalisés	121
3.1.3.	Conclusion	123
3.2.	Les fonctions du SN	123
3.2.1.	Les fonctions du SN par rapport à un élément prédicatif	123
3.2.2.	Les fonctions du SN par rapport à un autre SN	128
3.3.	Les déterminants du N et la structure interne du SN	129
3.3.1.	Classe Da1	134
3.3.2.	Classe Da2	134
3.3.3.	Classe Da3	152
3.3.4.	Classe Da4	154
3.3.5.	Classes Da5 et Da6	155
3.3.6.	Les prépostdéterminants	155
3.3.7.	Les postdéterminants	158
3.3.8.	L'adverbe	159
3.3.9.	La structure interne du SN en ancien français	159
3.3.10.	Conclusion	163
3.4.	L'analyse du SN dans un énoncé en ancien français	163
4.	Corpus et méthode	165
4.1.	Le <i>De Inventione</i> de Cicéron	165
4.2.	La traduction par Jean d'Antioche	175
4.3.	Les traductions françaises ultérieures	180
4.4.	Traduction et étude du changement linguistique	181
4.5.	La collecte des données et les paramètres analysés	187
5.	La structure interne du SN	191
5.1.	Version en ancien français	191
5.2.	La source latine	202

5.3.	La version en français moderne.....	211
5.4.	Conclusion	218
6.	Les actualisateurs	223
6.1.	L'actualisation de degré zéro	225
6.1.1.	Les correspondants latins	225
6.1.2.	Les correspondants en français moderne.....	228
6.2.	L'actualisateur <i>un</i>	240
6.2.1.	Les correspondants latins	240
6.2.2.	Les correspondants en français moderne.....	242
6.3.	L'actualisateur défini <i>le</i>	247
6.3.1.	Les correspondants latins	247
6.3.2.	Les correspondants en français moderne.....	252
6.3.2.1.	Les deux versions françaises présentent le déf. du sing. <i>le</i>	253
6.3.2.2.	Les deux versions françaises présentent le déf. du pl. <i>les</i>	258
6.3.2.3.	Les versions françaises présentent un déf. de nombre différent.....	260
6.3.2.4.	Au défini correspond un démonstratif en français moderne	261
6.3.2.5.	Au défini correspond un possessif en français moderne.....	262
6.3.2.6.	Au défini correspond un indéfini en français moderne	263
6.3.2.7.	Au défini correspond le partitif en français moderne	265
6.3.2.8.	Au défini correspond l'actualisation de degré zéro en français moderne	265
6.3.2.9.	Conclusion	266
6.4.	L'actualisateur démonstratif	267
6.4.1.	Les correspondants latins	267
6.4.2.	Les correspondants en français moderne.....	270
6.5.	L'actualisateur possessif.....	273
6.5.1.	Les correspondants latins	273
6.5.2.	Les correspondants en français moderne.....	274
6.6.	Conclusion	276
	Conclusions générales	279
	Bibliographie	283
	Index	303